

## I

*(Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing)*

**VERORDENING (EEG) Nr. 3813/92 VAN DE RAAD**

van 28 december 1992

**betreffende de rekeneenheid en de omrekeningskoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast**

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op de artikelen 42 en 43,

Gezien het voorstel van de Commissie<sup>(1)</sup>,

Gezien het advies van het Europees Parlement<sup>(2)</sup>,

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité<sup>(3)</sup>,

Gezien het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de in artikel 8 A van het Verdrag bedoelde interne markt met ingang van 1 januari 1993 een ruimte zonder binnengrenzen omvat; dat voor de toepassing van de agromonetaire regeling die vervat is in:

- Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad van 11 juni 1985 inzake de waarde van de rekeneenheid en de omrekeningskoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast<sup>(4)</sup>,
- Verordening (EEG) nr. 1677/85 van de Raad van 11 juni 1985 inzake de monetaire compenserende bedragen in de landbouwsector<sup>(5)</sup>,
- Verordening (EEG) nr. 1678/85 van de Raad van 11 juni 1985 tot vaststelling van de in de landbouw toe te passen omrekeningskoersen<sup>(6)</sup>,
- Verordening (EEG) nr. 129/78 van de Raad van 24 januari 1978 betreffende de in het kader van het gemeenschappelijk landbouwstructuurbeleid toe te passen wisselkoersen<sup>(7)</sup>,

controles aan de binnengrenzen van de Gemeenschap noodzakelijk zijn; dat derhalve een met de interne markt

verenigbare agromonetaire regeling moet worden vastgesteld en bovengenoemde verordeningen derhalve moeten worden ingetrokken;

Overwegende dat de ecu gedefinieerd is in Verordening (EEG) nr. 3180/78 van de Raad van 18 december 1978 tot wijziging van de waarde van de rekeneenheid die wordt gebruikt door het Europees Fonds voor Monetaire Samenwerking<sup>(8)</sup>; dat het mogelijk moet zijn deze rekeneenheid te gebruiken om de prijzen of bedragen in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid vast te stellen en weer te geven;

Overwegende dat vóór de totstandbrenging van de Economische en Monetaire Unie betaling van in ecu vastgestelde prijzen en bedragen in nationale valuta noodzakelijk is en dus de voor de landbouwsector geldende omrekeningskoersen moeten worden vastgesteld; dat deze koersen enigermate stabiel moeten zijn en tegelijkertijd nauw bij de economische en monetaire realiteit moeten aansluiten; dat, onverminderd de koersen vastgesteld op grond van artikel 22 van Verordening (EEG) nr. 4253/88 van de Raad van 19 december 1988 tot vaststelling van toepassingsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 2052/88 met betrekking tot de coördinatie van de bijstandsverlening uit de onderscheiden structuurfondsen enerzijds en van die bijstandsverlening met die van de Europese Investeringsbank en de andere bestaande financieringsinstrumenten anderzijds<sup>(9)</sup>, in bepaalde gevallen specifieke koersen moeten kunnen worden vastgesteld;

Overwegende dat de landbouwomrekeningskoersen na een monetaire herschikking in beginsel onmiddellijk moeten worden aangepast; dat echter een min of meer geleidelijke aanpassing wenselijk kan zijn om verstoringen van de markt door kleine aanpassingen te voorkomen of nodig kan zijn om de gevolgen van grote aanpassingen af te zwakken; dat echter om aanmerkelijke marktverstoringen te voorkomen in alle gevallen moet worden voorkomen dat een aanvaardbare bilaterale monetaire afwijking wordt overschreden;

<sup>(1)</sup> PB nr. C 188 van 25. 7. 1992, blz. 23.

<sup>(2)</sup> PB nr. C 337 van 21. 12. 1992.

<sup>(3)</sup> PB nr. C 332 van 16. 12. 1992, blz. 26.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2205/90 (PB nr. L 201 van 31. 7. 1990, blz. 9).

<sup>(5)</sup> PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 6. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2205/90.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 11. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3679/92 (PB nr. L 370 van 19. 12. 1992, blz. 73).

<sup>(7)</sup> PB nr. L 20 van 25. 1. 1978, blz. 16.

<sup>(8)</sup> PB nr. L 379 van 30. 12. 1978, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1971/89 (PB nr. L 189 van 4. 7. 1989, blz. 1).

<sup>(9)</sup> PB nr. L 374 van 31. 12. 1988, blz. 1.

Overwegende dat, met name om de invloed van de wereldmarktsituatie te kunnen nagaan, de omrekeningskoersen voor de ecu en de in de landbouwsector gebruikte valuta's van derde landen moeten worden bepaald;

Overwegende dat, voor het geval dat de landbouwomrekeningskoersen gedurende de uitvoering van een transactie wordt gewijzigd, moet worden aangegeven welke koers voor de betrokken bedragen van toepassing is; dat het ontstaansfeit van de landbouwomrekeningskoersen over het algemeen het feit is waardoor het economische doel van de transactie wordt bereikt; dat het nodig kan zijn dit ontstaansfeit nader te preciseren of ervan af te wijken, met inachtneming van bepaalde criteria, en met name de snelheid van de daadwerkelijke toepassing van de nieuwe landbouwomrekeningskoersen, hetgeen de verschillende mogelijkheden van voorfixatie over een langere periode principieel uitsluit; dat het ten aanzien van de door de Raad op het gebied van het landbouwstructuurbeleid vastgestelde bedragen verantwoord is een daling te voorkomen van de steun die vóór de inwerkingtreding van een nieuwe landbouwomrekeningskoers is toegekend;

Overwegende dat de landbouwinkomens sneller en in sterkere mate de negatieve gevolgen van een belangrijke monetaire revaluatie ondervinden dan de inkomens in de overige sectoren van de economie; dat het derhalve verantwoord is om de mogelijkheid te scheppen om ter flankering van de aanpassing van de landbouw prijzen een tijdelijke en degressieve compenserende steun voor revaluaties te verlenen zonder dat daardoor de definitieve aanpassing van de landbouwsector aan de algemene economische spelregels wordt belemmerd; dat op grond van de in artikel 130 A van het Verdrag voorziene cohesie een communautaire bijdrage voor de aan agrarische bedrijfshoofden toegekende compensatiesteun kan worden verleend; dat de hoogte van de communautaire bijdrage moet worden gevarieerd afhankelijk van de financiële behoeften en mogelijkheden in de regio's van de Gemeenschap genoemd in doelstelling 1 van artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 2052/88 van de Raad van 24 juni 1988 betreffende de taken van de Fondsen met structurele strekking, hun doeltreffendheid alsmede de coördinatie van hun bijstandsverlening onderling en met die van de Europese Investeringsbank en de andere bestaande financieringsinstrumenten<sup>(1)</sup>;

Overwegende dat het derhalve verantwoord is de in artikel 6 van Verordening (EEG) nr. 1677/85 bedoelde regeling betreffende de overdracht van vaste positieve monetaire afwijkingen voor een beperkte periode te verlengen; dat de in de leden 3 en 4 van dat artikel bedoelde verlaging van de prijzen en bedragen evenwel niet geldt voor de compensaties waartoe is besloten in het kader van de hervorming van het gemeenschappelijk landbouwbeleid als bedoeld in Verordening (EEG) nr. 1765/92 van de Raad van 30 juni 1992 tot instelling van een steunregeling voor producenten van bepaalde akkerbouwgewassen<sup>(2)</sup>, in Verordening (EEG) nr. 1357/80 van de Raad van 5 juni 1980 tot instelling

van een premiereregeling voor het aanhouden van het zoogkoeienbestand<sup>(3)</sup>, in artikel 4 bis van Verordening (EEG) nr. 805/68 van de Raad van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector rundvlees<sup>(4)</sup>, in Verordening (EEG) nr. 2078/92 van de Raad van 30 juni 1992 betreffende landbouwproduktiemethoden die verenigbaar zijn met de eisen inzake milieubescherming, en betreffende natuurbeheer<sup>(5)</sup>, in Verordening (EEG) nr. 2079/92 van de Raad van 30 juni 1992 tot instelling van een communautaire steunregeling voor vervroegde uittreding in de landbouwsector<sup>(6)</sup>, en in Verordening (EEG) nr. 2080/92 van de Raad van 30 juni 1992 tot instelling van een communautaire steunregeling voor bosbouwmaatregelen in de landbouw<sup>(7)</sup>;

Overwegende dat in de mogelijkheid moet worden voorzien om de onderdelen van de regeling voor het handelsverkeer van landbouwprodukten met derde landen bij wijziging van de spilkoersen van de valuta's der Lid-Staten of van de wisselkoersen van de valuta's van bepaalde derde landen snel aan te passen;

Overwegende dat bijzondere bepalingen dienen te worden vastgesteld om het hoofd te kunnen bieden aan uitzonderlijke situaties die zich zowel binnen de Gemeenschap als op de wereldmarkt kunnen voordoen en waarop onmiddellijk dient te worden gereageerd met het oog op het goed functioneren van de in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid vastgestelde regelingen;

Overwegende dat voor een vlotte uitvoering van het bepaalde in deze verordening een procedure moet worden ingesteld waarbij een nauwe samenwerking tussen de Lid-Staten en de Commissie tot stand wordt gebracht;

Overwegende dat overgangsmaatregelen moeten kunnen worden vastgesteld met het oog op een vlotte invoering van de nieuwe agromonetaire regeling,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

#### Artikel 1

In deze verordening wordt verstaan onder:

a) „*besluiten inzake het gemeenschappelijk landbouwbeleid*”:

— de besluiten die direct of indirect gebaseerd zijn op artikel 43 van het EEG-Verdrag, met uitzondering van het gemeenschappelijk douanetarief en andere besluiten van de douanewetgeving die zowel voor landbouwprodukten als voor industrieproducten gelden,

<sup>(1)</sup> PB nr. L 140 van 5. 6. 1980, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2066/92 (PB nr. L 215 van 30. 7. 1992, blz. 49).

<sup>(2)</sup> PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 24. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2066/92 (PB nr. L 215 van 30. 7. 1992, blz. 49).

<sup>(3)</sup> PB nr. L 215 van 30. 7. 1992, blz. 85.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 215 van 30. 7. 1992, blz. 91.

<sup>(7)</sup> PB nr. L 215 van 30. 7. 1992, blz. 96.

<sup>(1)</sup> PB nr. L 185 van 15. 7. 1988, blz. 9.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 181 van 1. 7. 1992, blz. 12.

- de besluiten die betrekking hebben op goederen die door verwerking van landbouwproducten zijn verkregen en waarvoor specifieke handelsregelingen gelden;
- b) „*vaste valuta's*”: de valuta's waarvoor in het kader van het Europees Monetair Stelsel op elk moment een onderlinge fluctuatiemarge van maximaal 2,25 % wordt aangehouden,
  - „*zwevende valuta's*”: de overige valuta's van de Lid-Staten of van derde landen;
- c) „*correctiefactor*”: een coëfficiënt die
  - op 1 januari 1993 gelijk is aan de in artikel 6, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1677/85 omschreven coëfficiënt en die van toepassing is op 31 december 1992,
  - met ingang van die datum door de Commissie wordt gewijzigd bij elke herschikking van de valuta's in het kader van het Europees Monetair Stelsel aan de hand van de revaluatie van de spilkoers van de vaste valuta die ten opzichte van de ecu het meest gerevalueerd is;
- d) „*representatieve marktcoers*”:
  - voor een vaste valuta, de in het kader van het Europees Monetair Stelsel vastgestelde spilkoers van de ecu voor deze valuta vermenigvuldigd met de correctiefactor,
  - voor een zwevende valuta, het gemiddelde van de wisselkoersen van de ecu voor deze valuta, die zijn geconstateerd gedurende een volgens de procedure van artikel 12 bepaalde referentieperiode, en vermenigvuldigd met de correctiefactor;
- e) „*landbouwomrekeningskoers*”: de koers die ten aanzien van de besluiten inzake het gemeenschappelijk landbouwbeleid wordt gebruikt voor de omrekening :
  - van in ecu uitgedrukte bedragen in de nationale valuta van een Lid-Staat,
  - van in de nationale valuta van een Lid-Staat uitgedrukte bedragen in ecu;
- f) „*monetaire afwijking*”: het percentage van de landbouwomrekeningskoers dat overeenkomt met het verschil tussen deze koers en de representatieve marktcoers.

#### Artikel 2

1. De rekeneenheid die in de besluiten inzake het gemeenschappelijk landbouwbeleid wordt gebruikt, is de ecu als gedefinieerd in Verordening (EEG) nr. 3180/78.
2. Volgens de procedure van artikel 12 kan worden besloten dat de prijzen en bedragen in de belangrijkste administratieve documenten van de Gemeenschap of van de Lid-Staten voor de toepassing van de in lid 1 bedoelde besluiten, in ecu en eventueel in nationale valuta luiden.

#### Artikel 3

1. Onverminderd de in de leden 2, 3 en 4 genoemde uitzonderingsbepalingen, stelt de Commissie de landbouwomrekeningskoers vast op basis van de representatieve marktcoers en overeenkomstig artikel 4.

De landbouwomrekeningskoers is aanvankelijk, voor de vaste valuta's, gelijk aan de op 1 januari 1993 toepasselijke representatieve marktcoers; voor de zwevende valuta's wordt hij vastgesteld op basis van de representatieve marktcoers voor de referentieperiode van de maand die voorafgaat aan die datum.

2. Voor maatregelen die door de Gemeenschap uitsluitend uit het EOGFL — afdeling Oriëntatie worden gefinancierd, is de landbouwomrekeningskoers gelijk aan de koers die toegepast wordt voor de boeking van de uitgaven van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen.

3. Gelet op de correctiefactor kan respectievelijk kunnen, volgens de procedure van artikel 12, een specifieke landbouwomrekeningskoers worden vastgesteld die nauw bij de economische realiteit aansluit, of, indien nodig, nadere voorschriften voor de bepaling van een dergelijke koers worden vastgesteld om verstoring van de markt door monetaire oorzaken te voorkomen, en met name om :
  - te voorkomen dat de monetaire afwijking die kenmerkend is voor de op het moment van vaststelling van de landbouwomrekeningskoers bestaande tendens van de representatieve marktcoers, wordt overschreden,
  - in de nationale valuta van een Lid-Staat uitgedrukte bedragen die betrekking hebben op gegevens betreffende de wereldmarkt, in ecu om te rekenen.

- te voorkomen dat de monetaire afwijking die kenmerkend is voor de op het moment van vaststelling van de landbouwomrekeningskoers bestaande tendens van de representatieve marktcoers, wordt overschreden,
- in de nationale valuta van een Lid-Staat uitgedrukte bedragen die betrekking hebben op gegevens betreffende de wereldmarkt, in ecu om te rekenen.

4. In geval van vaststelling van een budgettaire beperking kan de landbouwomrekeningskoers worden vastgesteld op het niveau van de koers die geldt voor de boeking van de uitgaven van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen, volgens de procedure die voor de vaststelling van de beperking is gehanteerd.

#### Artikel 4

1. De landbouwomrekeningskoers van een zwevende valuta wordt aangepast wanneer de monetaire afwijking voor de laatste referentieperiode van een maand groter is dan 2 punten. In dat geval wordt een nieuwe landbouwomrekeningskoers vastgesteld, waarbij deze monetaire afwijking, onverminderd lid 3, wordt gehalveerd, en gaat de nieuwe koers in bij het begin van de volgende maand.

2. Bij een valutaherschikking die ertoe leidt dat de voor de Lid-Staten met vaste valuta vastgestelde spilkoersen worden gewijzigd, worden de landbouwomrekeningskoersen onmiddellijk zodanig aangepast dat de monetaire afwijkingen :
  - voor vaste valuta's volledig worden weggewerkt, en
  - voor zwevende valuta's met de helft worden verlaagd wanneer zij over een passende referentieperiode meer dan 2 punten bedragen, zulks onverminderd lid 3.

Indien een valutaherschikking voor een vaste valuta evenwel leidt tot een monetaire afwijking van :

- ten hoogste 0,5 punt, wordt deze afwijking uiterlijk bij het begin van het volgende verkoopseizoen weggevoerd ;
- meer dan 4 punten, wordt deze afwijking onmiddellijk tot 2 punten verlaagd. Het saldo van de afwijking wordt over een periode van ten hoogste twaalf maanden vanaf het tijdstip van de herschikking weggevoerd.

De in de tweede alinea bedoelde aanpassingen van de landbouwmrekeningskoersen worden door de Commissie volgens de procedure van artikel 12 verricht.

3. Indien de absolute waarde van het verschil tussen de afwijkingen van de valuta's van twee Lid-Statens gedurende een referentieperiode meer dan 4 punten bedraagt, worden de monetaire afwijkingen tussen de betrokken Lid-Statens die meer dan 2 punten bedragen, onmiddellijk tot 2 punten verlaagd. Deze aanpassing geschiedt na elke aanpassing als bedoeld in de leden 1 en 2.

#### Artikel 5

1. De representatieve marktcoers van de nationale valuta van een derde land wordt ten aanzien van de besluiten inzake het gemeenschappelijk landbouwbeleid gebruikt om :

- in ecu uitgedrukte bedragen in de nationale valuta van dat derde land om te rekenen,
- in de nationale valuta van dat derde land uitgedrukte bedragen in ecu om te rekenen.

2. Gelet op de correctiefactor kan de Commissie, om verstoring van de markt door monetaire oorzaken te voorkomen, krachtens de bevoegdheden waarover zij op grond van de besluiten inzake het gemeenschappelijk landbouwbeleid in elk afzonderlijk geval beschikt, in afwijking van lid 1 toestaan dat omrekeningskoersen worden gebruikt die nauwer bij de economische realiteit aansluiten.

3. Nadere voorschriften voor het bepalen van een nauw bij de economische realiteit aansluitende specifieke omrekeningskoers voor het omrekenen van in de nationale valuta van een derde land uitgedrukte bedragen in de nationale valuta van een Lid-Staat, kunnen worden vastgesteld volgens de procedure van artikel 12.

#### Artikel 6

1. Het ontstaansfeit voor de landbouwmrekeningskoers is :

- voor in het handelsverkeer met derde landen gegeven of toegekende bedragen : het vervullen van de douaneformaliteiten bij invoer of uitvoer,
- in alle overige gevallen : de handeling waardoor het economisch doel van de transactie wordt bereikt.

De landbouwmrekeningskoers van vooraf in ecu vastgestelde bedragen en van na een inschrijvingsprocedure in

ecu vastgestelde bedragen kan evenwel vooraf worden vastgesteld voor een periode die loopt tot het einde van de derde maand volgende op de periode van de voorafgaande vaststelling : in dit geval geldt de omrekeningskoers die van kracht was op de datum van de voorafgaande vaststelling respectievelijk op de datum van de uiterste termijn voor de inschrijving.

2. Wanneer het in lid 1 bedoelde ontstaansfeit nader moet worden bepaald, of om redenen die eigen zijn aan de betrokken marktordening of aan het betrokken bedrag niet in aanmerking kan worden genomen, wordt volgens de procedure van artikel 12 een specifiek ontstaansfeit bepaald met inachtneming van de volgende criteria :

- a) de noodzaak wijzigingen in de landbouwmrekeningskoers zo snel mogelijk daadwerkelijk te kunnen toepassen ;
- b) de onderlinge overeenkomst tussen ontstaansfeiten voor analoge transacties in het kader van de verschillende marktordeningen ;
- c) de samenhang tussen de ontstaansfeiten voor de verschillende prijzen en bedragen die een zelfde marktordening betreffen ;
- d) de uitvoerbaarheid en doeltreffendheid van controles op de toepassing van adequate landbouwmrekeningskoersen.

3. Bedragen die door de Raad worden vastgesteld in het kader van steunmaatregelen die door de Gemeenschap uit het EOGFL — afdeling Oriëntatie worden gefinancierd, worden in nationale valuta omgerekend aan de hand van de landbouwmrekeningskoers die geldt op 1 januari van het jaar waarin het besluit tot toekenning van de steun wordt genomen.

Wanneer de uitbetaling van de steun op grond van de communautaire regelgeving over verscheidene jaren gespreid wordt, worden de deelbedragen omgerekend aan de hand van de op 1 januari geldende laagste omrekeningskoers van de jaren die lopen vanaf het jaar waarin het besluit tot toekenning van de steun wordt genomen tot het jaar waarin het betrokken deel wordt uitbetaald.

#### Artikel 7

Wanneer de landbouwmrekeningskoers die van toepassing is op :

- per hectare of grootvee-eenheid vastgestelde forfaitaire steun, of
- een compensatiepremie per ooi of geit, of
- een bedrag van structurele of milieu-technische aard,

lager is dan de vorige koers, wordt de betrokken steun, c.q. worden de betrokken bedragen in ecu verhoogd volgens de procedure van artikel 12.

De verhoging van de in de eerste alinea bedoelde bedragen wordt in dier voege vastgesteld dat verlaging wordt voorkomen van deze bedragen, uitgedrukt in de nationale valuta van de Lid-Staat waarvan de landbouwmrekeningskoers het meest daalt van de Lid-Statens die om toepassing van dit artikel hebben verzocht.

*Artikel 8*

1. De Lid-Staten met een zwevende valuta kunnen gedurende drie jaar aan de landbouwers een compenserende steun toekennen wanneer de gemiddelde landbouwmrekeningskoers in de afgelopen twaalf maanden lager is dan de gemiddelde landbouwmrekeningskoers in de twaalf daaraan voorafgaande maanden. De periodes die in aanmerking worden genomen voor het toekennen van de steun, kunnen niet in aanmerking worden genomen voor het toekennen van een nieuwe steun.

2. Het bedrag van de eerste jaarlijkse tranche van de steun wordt vastgesteld op basis van de daling van het gemiddelde landbouwinkomen in de betrokken Lid-Staat die het gevolg is van de daling van de landbouwmrekeningskoers. Het bedrag van iedere volgende jaarlijkse tranche wordt verminderd met ten minste een derde van het bedrag van de eerste tranche.

De compenserende steun kan niet worden toegekend in de vorm van een bedrag per eenheid geproduceerde hoeveelheid.

3. De bijdrage van de Gemeenschap in de financiering van de compenserende steun bedraagt :

- 75 % van de werkelijk toegekende bedragen voor landbouwers in regio's die onder doelstelling nr. 1 van artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 2052/88 vallen,
- 50 % van de werkelijk toegekende bedragen in de overige gevallen.

Wat de financiering van het gemeenschappelijk landbouwbeleid betreft, wordt deze bijdrage beschouwd als een onderdeel van de interventie ter regulering van de landbouwmarkten.

4. De Raad stelt, op voorstel van de Commissie, mits de minimumgrenzen zijn bereikt, met gekwalificeerde meerderheid van stemmen de maximumbedragen vast die voor elke tranche van de steun kunnen worden toegekend.

*Artikel 9*

1. In geval de correctiefactor wordt verhoogd, worden de prijzen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid in ecu worden vastgesteld, volgens de procedure van artikel 12, aan het begin van het volgende verkoopseizoen, met 25 % van het percentage van de wijziging van de correctiefactor verlaagd.

2. De Lid-Staten waar de prijzen in nationale valuta als gevolg van de toepassing van lid 1 dalen, worden, volgens door de Raad op voorstel van de Commissie met gekwalificeerde meerderheid van stemmen vast te stellen voorwaarden, gemachtigd nationale compensatiesteun toe te kennen. Deze steun moet betrekking hebben op het sociaal-structurele gebied en mag niet produktiegebonden zijn.

3. De in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid in ecu vastgestelde bedragen, met uitzondering van de bedragen bedoeld

- in Verordening (EEG) nr. 1765/92,
- in Verordening (EEG) nr. 1357/80 en in artikel 4 bis van Verordening (EEG) nr. 805/68,
- in Verordening (EEG) nr. 2066/92,
- in de Verordeningen (EEG) nr. 2078/92, (EEG) nr. 2079/92 en (EEG) nr. 2080/92,

worden, in voorkomend geval, op passende manier gewijzigd.

*Artikel 10*

Bij een valutaherschikking binnen het Europees Monetair Stelsel of bij een plotselinge en aanzienlijke wijziging van de wisselkoers in ecu van bepaalde nationale valuta's van derde landen kunnen de volgende in de besluiten inzake het gemeenschappelijk landbouwbeleid vastgestelde bedragen :

- de invoerrechten,
- de uitvoerrechten,
- de uitvoerrestituties,
- de sluisprijzen,
- de steunbedragen die zijn vastgesteld aan de hand van gegevens betreffende de wereldmarkt,
- de invoersubsidies,

door de Commissie zo nodig opnieuw worden vastgesteld met gebruikmaking van de nieuwe landbouwmrekeningskoersen, volgens de voor elk van deze gevallen geldende methoden, daarbij eventueel tevens rekening houdend met de ontwikkeling van de situatie op de markten.

*Artikel 11*

1. Ingeval monetaire praktijken van uitzonderlijke aard de toepassing van de besluiten inzake het gemeenschappelijk landbouwbeleid in gevaar kunnen brengen, neemt de Commissie passende vrijwaringsmaatregelen, waarbij in voorkomend geval van de bestaande besluiten inzake het gemeenschappelijke landbouwbeleid kan worden afgeweken.

De in de eerste alinea bedoelde maatregelen worden onverwijld aan de Raad en de Lid-Staten medegedeeld.

Elke Lid-Staat kan het besluit van de Commissie aan de Raad voorleggen binnen drie werkdagen na de datum waarop hij van de vrijwaringsmaatregelen in kennis is gesteld.

De Raad kan met gekwalificeerde meerderheid van stemmen een andersluidend besluit nemen binnen een maand na de kennisgeving van de betrokken maatregelen.

2. Wanneer monetaire praktijken van uitzonderlijke aard de toepassing van de besluiten inzake het gemeenschappelijk landbouwbeleid in gevaar kunnen brengen, kan de Commissie in het kader van de bevoegdheden waarover zij op grond van die besluiten voor elk afzonderlijk geval beschikt, maatregelen nemen die van deze verordening afwijken, met name in de volgende gevallen :

- wanneer een land abnormale wisselkoersen, zoals meervoudige wisselkoersen, of ruilovereenkomsten toepast,

— wanneer het een land betreft waarvan de valuta niet op de officiële wisselmarkten wordt genoteerd of zich zodanig zou kunnen ontwikkelen dat verstoringen in het handelsverkeer ontstaan.

#### *Artikel 12*

De bepalingen ter uitvoering van deze verordening worden vastgesteld volgens de procedure van :

- a) artikel 26 van Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen<sup>(1)</sup>, of
- b) het overeenkomstige artikel van de andere verordeningen houdende een gemeenschappelijke marktordening voor landbouw- of visserijproducten, of
- c) het overeenkomstige artikel van andere Gemeenschapsbesluiten waarbij een gelijkaardige procedure wordt ingesteld.

#### *Artikel 13*

1. Indien overgangsmaatregelen nodig zijn om de eerste toepassing van de bepalingen van deze verordening

te vergemakkelijken, stelt de Commissie deze maatregelen vast volgens de procedure van artikel 12. Deze maatregelen blijven niet langer van toepassing dan voor een vlotte invoering van de nieuwe regeling strikt noodzakelijk is.

2. De correctiefactor en de ermee verband houdende elementen in deze verordening zijn ten hoogste twee jaar van toepassing te rekenen vanaf de inwerkingtreding van deze verordening. Vóór het einde van die termijn legt de Commissie aan de Raad een verslag over betreffende de in deze verordening vervatte regeling, te zamen met passende voorstellen, ten einde de Raad in staat te stellen om, met gekwalificeerde meerderheid van stemmen, een besluit te nemen over het toekomstige beleid ter zake.

3. De Verordeningen (EEG) nr. 1676/85, (EEG) nr. 1677/85, (EEG) nr. 1678/85 en (EEG) nr. 129/78 worden ingetrokken.

#### *Artikel 14*

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 1993.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 28 december 1992.

*Voor de Raad*

*De Voorzitter*

J. GUMMER

<sup>(1)</sup> PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1738/92 (PB nr. L 180 van 1. 7. 1992, blz. 1).